

Attesten, attesteren, legaliseren

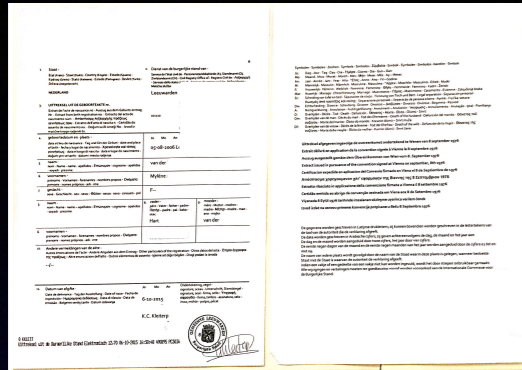
- Je kunt de begrippen door elkaar gebruiken. Er zijn wel verschillen maar die zijn zelden relevant.
- De procedure voor landen die niet zijn aangesloten bij enig legalisatieverdrag is overal min of meer gelijk en bestaat uit drie stappen.
- Ten overvloede: UAE is niet aangesloten bij legalisatie-verdragen.

Er is een document uit land X dat moet worden geaccepteerd in land Y

- Het ministerie van buitenlandse zaken van land X zet een stempeltje op het document. Dat stempeltje betekent: “wij van het land X vinden dat dit een legaal document is.”
- Daarna gaat het document van land X altijd naar de ambassade van land Y in land X. Zij accepteren het document alleen als buitenlandse zaken van land X aangegeven heeft dat het een ‘echt’ document is. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in land X beschermt als het ware alle ambassades in land X tegen ‘rommeldocumenten’.

Er is een document uit land X dat moet worden geaccepteerd in land Y

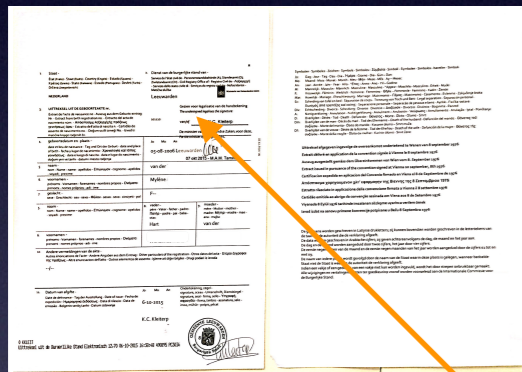
- Nadat de ambassade in land X van land Y het document heeft gelegaliseerd, moet het naar het ministerie van Buitenlandse Zaken van land Y.
- Het ministerie van Buitenlandse Zaken van land Y vertrouwt er doorgaans op dat in land X het werk door haar eigen ambassade netjes is gedaan, en legaliseert het document voor de derde keer.
- Daarna is het afhankelijk van het type document soms met het ook nog door bijvoorbeeld specialistische ministeries in land Y worden gelegaliseerd.
- Maar de hoofdroute is altijd: 1. ministerie BuZa land X 2. ambassade van van land Y in land X 3. ministerie van BuZa in land Y. Omdat dit lastig leest, volgt hierna een tekening.



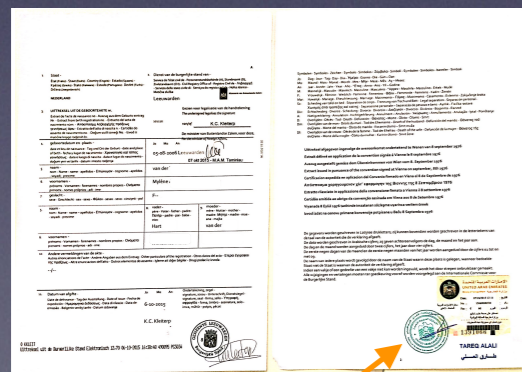
Land X

Land Y

1 Document van een instantie

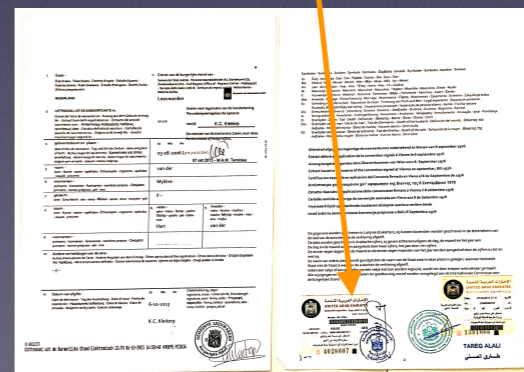


2 Document is gelegaliseerd door het ministerie van Buitenlandse Zaken van land X



Document is gelegaliseerd door de ambassade van land Y in land X

Het document is gelegaliseerd door het ministerie van Buitenlandse Zaken in land Y, en daardoor bruikbaar in land Y



De bruikbaarheid hangt uiteraard ook af van de taal waarin het document is opgesteld

3

Logische gevolgen...

- Het ministerie van Buitenlandse zaken in land X, Y, Z, of β , zal alleen documenten legaliseren uit een vreemd ver buitenland als haar eigen ambassade in dat vreemde verre buitenland dat al gedaan heeft.
 - Het is dus zinloos om met een niet door de ambassade van de UAE in Nederland gelegaliseerd Nederlands document te verschijnen bij het Ministerie van Buitenlandse zaken van de UAE in de UAE.
- De ambassade van de UAE in Nederland zal alleen documenten legaliseren die al door het ministerie van Buitenlandse Zaken van de UAE zijn gelegaliseerd.
- De ambassade van Nederland in de UAE zal dus alleen documenten legaliseren die zijn uitgegeven in de UAE(!) en die zijn gelegaliseerd door het ministerie van Buitenlandse Zaken van de UAE.
 - Het is dus altijd zinloos om met een Nederlands document naar de Nederlandse ambassade in de UAE te gaan.

Meer informatie nodig?

- Op de site van de ambassade in de UAE kunt u veel informatie vinden over diverse procedures:
 - vae.nlambassade.org
- Voor wat betreft de legalisatie kan het consulaat in de Habtoor Tower in Dubai dezelfde diensten aanbieden als de ambassade in Abu Dhabi.
- Wel eerst even een afspraak maken.

Nog meer informatie nodig?

- U kunt contact opnemen met mevrouw mr. Hilda van der Tuin.
- Haar e-mail is: hilda@DutchLawyerindeUAE.nl naar de gelijknamige facebook-pagina inderdaad.
- Ze is dus ook te vinden op FaceBook:
DutchlawyerinDubai:
 - klik hier=> <https://www.facebook.com/dutchlawyerindubai>
 - ook daar reageert ze snel op uw vragen en berichten.